

Der neuaramäische Dialekt von Midyat (MiꞤyoyo)

Band I: Texte

Das neuaramäische Turoyo wurde im Turabdin in der südöstlichen Türkei in ca. 40 Dörfern und in der Stadt Midyat gesprochen. Heute sind fast alle Sprecher abgewandert. Die Sprache ist u.a. durch die Veröffentlichungen von Hellmut Ritter und Otto Jastrow vergleichsweise gut bekannt, doch stehen in diesen Werken die Dorfdialekte im Mittelpunkt. Der vorliegende Band ist dem abweichenden Dialekt der Stadt Midyat (Midyoyo) gewidmet. Er enthält Texte von insgesamt neun Sprecherinnen und Sprechern, die über einen Zeitraum von fünfzig Jahren aufgenommen wurden. Im Verlauf dieses halben Jahrhunderts ist das Midyoyo bemerkenswert stabil geblieben. Die Texte, die in Transkription und deutscher Übersetzung wiedergegeben sind, behandeln eine Vielzahl von Themen, die einen lebhaften Eindruck des alten Midyat und seiner spezifischen Sprachform vermitteln. Neben Texten zur Landwirtschaft, zur lokalen Küche sowie zu Sitten und Gebräuchen stehen traditionelle Erzählungen und Heiligenlegenden. Auch der an den anatolischen Christen verübte Völkermord des Jahres 1915 (Sayfo) kommt in eindrücklichen Zeugnissen zur Sprache. Die Autoren planen, im Anschluss an den vorliegenden Textband die Ergebnisse ihrer Forschung in Form einer Grammatik und eines Glossars zu veröffentlichen und damit eine umfassende Darstellung des Dialekts von Midyat vorzulegen.



68,00 €

63,55 € (zzgl. MwSt.)

Lieferfrist: bis zu 10 Tage

Artikelnummer: 9783447111959

Medium: Buch

ISBN: 978-3-447-11195-9

Verlag: Harrassowitz Verlag

Erscheinungstermin: 01.01.2024

Sprache(n): Deutsch, Andere Sprache

Auflage: Glossar / mit Nikita Kuzin

Serie: Semitica viva

Produktform: Gebunden

Gewicht: 703 g

Seiten: 304

Format (B x H): 176 x 246 mm

